



MedicalHome



# Справочник ресурсов



для детей и молодых  
совершеннолетних лиц,  
которым требуется особое  
медицинское обслуживание



Департамент здравоохранения штата Нью-Йорк  
(New York State Department of Health)



# Введение

Данный справочник ресурсов предназначен для членов семей детей и молодых людей, страдающих серьезным заболеванием или долгосрочным состоянием, в результате которого им требуется дополнительное медицинское обслуживание и услуги поддержки.

Дети и молодые люди с особыми потребностями в медицинском уходе могут иметь серьезное или долгосрочное:

- физическое расстройство
- интеллектуальное расстройство или порок развития
- поведенческое или эмоциональное расстройство

Примерами подобных расстройств являются детский церебральный паралич, мышечная дистрофия, астма, серповидно-клеточная анемия, диабет, сердечные заболевания, депрессия, умственная отсталость или инвалидность вследствие порока развития, расстройство поведения, аутизм и синдром дефицита внимания, сопровождающийся гиперактивностью.

В данном справочнике вы найдете программы, которые помогут вашей семье получить и оплачивать особые услуги, которые могут вам потребоваться. Данный справочник может сориентировать вас, но не ответить на все ваши вопросы. Чтобы получить информацию об интересующих вас программах, пожалуйста, позвоните по номерам, указанным в конце каждого раздела, и поговорите с сотрудником.

Более подробную информацию об этих и других программах вы можете получить на веб-сайте Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк:  
**[www.health.ny.gov/community/special\\_needs](http://www.health.ny.gov/community/special_needs)**

Данный справочник доступен на английском, испанском, китайском, русском, французском, итальянском, корейском и польском языках. Переводы справочника можно загрузить с указанного выше веб-сайта.

**Чтобы заказать копии данного справочника, направьте запрос по адресу:**

NYS Department of Health Distribution Center  
21 Simmons Lane  
Menands, NY 12204

Факс: (518) 465-0432 или вышлите его по электронной почте на адрес:  
[B0019W@health.state.ny.us](mailto:B0019W@health.state.ny.us)

Обязательно укажите название запрашиваемого издания, а также необходимый язык.

## Термины, знание которых поможет в использовании данного руководства

**Адаптивные устройства и вспомогательные технические приспособления:** технологические приспособления и инструменты, которые были видоизменены таким образом, чтобы облегчить людям с ограниченными возможностями их использование. Примерами могут служить телефоны с текстом, программное обеспечение для распознавания речи, автомобили, оборудованные лифтами, компьютерные клавиатуры увеличенного размера.

**Инвалидность вследствие порока развития:** физическое или психическое состояние, такое как болезнь Дауна, аутизм, детский церебральный паралич, расстройство зрения или слуха, которое с высокой степенью вероятности может привести к задержке развития. «Задержка» означает, что ребенок отстает по крайней мере в одном аспекте развития (физическом, психическом, коммуникационном, социальном или эмоциональном) по сравнению со стандартным уровнем для детей его возраста.

**Изменения условий быта:** изменения дома и в районе проживания, направленные на повышение степени безопасности и независимости. К ним относятся, в том числе, поручни на стенах ванных комнат, более широкие дверные проемы и пандусы для инвалидных колясок.

**Критерии участия в программе:** программы устанавливают правила относительно того, какие категории лиц могут получать обслуживание, а какие нет. Лица, которые могут получать услуги, «имеют право» на получение услуг, а лица, которым услуги не могут предоставляться, «не имеют права на услуги». Право на участие часто определяется в соответствии с такими критериями, как доход, возраст, состояние здоровья и место проживания.

**Горячая линия «Растите здоровыми» (Growing Up Healthy):** телефонный номер, по которому вы можете позвонить, чтобы получить более подробную информацию о какой-либо программе, описанной в данном руководстве. Оператор поможет вам определить услуги, которые вам требуются, и предоставит информацию о том, как найти поставщика в вашем районе. Горячая линия предоставляет информацию и направления круглосуточно семь дней в неделю на английском, испанском и других языках. Все звонки являются конфиденциальными.

Позвоните по телефону **1-800-522-5006** или посредством **Текстового ТУ** телефона (TTY) по номеру **1-800-655-1789**.

**Medicaid:** правительственная программа оплаты медицинских услуг для лиц с низким уровнем дохода и ограниченными ресурсами.

**Medicaid Waiver:** в данном руководстве программы Medicaid Waiver позволяют получить дополнительные услуги или аннулируют некоторые стандартные требования для получения услуг Medicaid. Цель дополнительных программ состоит в предоставлении возможности людям оставаться дома в условиях местного сообщества благодаря оплате услуг на дому и в районе проживания в качестве альтернативы уходу в лечебных учреждениях.

Дополнительные программы для детей в штате Нью-Йорк включают:

- Care at Home
- Home and Community-Based Services (HCBS)
- Bridges to Health

Названия дополнительных программ в данном руководстве начинаются словами, приведенными выше, и заканчиваются указанием конкретной категории лиц, которые обслуживаются каждой программой. Например: "Care at Home Medicaid Waiver for Developmentally Disabled Children."

**Временный присмотр:** период отдыха или передышки для лица, предоставляющего уход. Специально подготовленный сотрудник общается и присматривает за лицом, нуждающимся в дополнительной помощи, предоставляя лицу, занимающемуся уходом, возможность позаботиться о себе.

**TTY:** TTY означает **Т**екстовый**Т**елефон, то есть телефонную службу на основе клавиатуры, позволяющую лицам с расстройствами слуха или речи общаться при помощи телефона.



# Содержание

## РАЗДЕЛ I Программы медицинского страхования и поддержки лиц с низким доходом

Программа «Здоровье ребенка Плюс» (Child Health Plus) .....	2-3
Программа «Здоровый Нью-Йорк» (Healthy New York) .....	6-7
Medicaid .....	8-9
Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI) .....	10
Дополнительные программы Medicaid	
Дополнительная программа Medicaid по уходу на дому и в районе проживания «Пути к здоровью» для детей, проживающих в приемных семьях (Bridges to Health Home and Community-Based Medicaid Waiver Program for Children in Foster Care, B2H) .....	11-12
Дополнительная программа Medicaid по обслуживанию на дому для детей, имеющих инвалидность вследствие пороков развития (Управление по делам лиц с расстройствами развития [OPWDD]) .....	13-14
Программа обслуживания на дому для детей с физическими недостатками (Care at Home (CAH I/II) Program for Physically Disabled Children).....	15
Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (HCBS Waiver) для детей и подростков, страдающих серьезными эмоциональными расстройствами .....	16
Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services Medicaid Waiver) для лиц с травматическим повреждением мозга (Traumatic Brain Injury) (HCBS/TBI) .....	17-18
Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services Waiver)/Программа долгосрочного ухода на дому (Long-Term Home Health Care Program) (HCBS/LTHHCP).....	19-20
Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services, HCBS) для лиц, включая детей, страдающих умственной отсталостью и/или имеющих физические недостатки.....	21

## **РАЗДЕЛ II Программы образовательных и медицинских услуг и услуг поддержки**

---

Программа для детей с особыми потребностями в медицинском обслуживании (Children with Special Health Care Needs Program, CSHCN), включая программу для детей с физическими недостатками (Physically Handicapped Children's Program, PHCP) .....	24-25
Программа раннего вмешательства (Early Intervention Program) .....	26-27
Служба помощи семье (Family Support Services) .....	28
Программа генетических услуг (Genetic Services Program) .....	29
Услуги специального коррекционного образования (Special Education Services) .....	30-33
Программа TRAIID .....	34-35

## **РАЗДЕЛ I**

Программы медицинского  
страхования и поддержки  
лиц с низким доходом



# Программа «Здоровье ребенка Плюс» (Child Health Plus)

## Цель программы

---

Предоставление услуг комплексного медицинского обслуживания незастрахованным детям, не имеющим права на участие в программе Medicaid.

## Критерии участия в программе

---

- Дети в возрасте до 19 лет, проживающие в штате Нью-Йорк.
- Не имеющие права на участие в программе Medicaid .
- Не должны иметь другой медицинской страховки.
- Государственные служащие, пользующиеся услугами семейного страхования через государственный план медицинского страхования, не имеют права на участие в программе.
- Для участия в программе необходимы документы, подтверждающие: возраст, гражданство/личность, факт проживания в штате Нью-Йорк, уровень дохода семьи. В некоторых случаях требуется предоставить документ, свидетельствующий об иммиграционном статусе.

## Описание

---

Программа Child Health Plus предоставляет детям в возрасте до 19 лет бесплатные или дешевые услуги медицинского страхования, в зависимости от дохода их семей. Страхование предоставляется на всей территории штата посредством 18 планов медицинского страхования «Здоровье ребенка Плюс» (Child Health Plus). Среди прочего, программа Child Health Plus оплачивает следующие услуги:

- Наблюдение за состоянием здоровья ребенка.
- Иммунизацию.
- Лечение заболеваний и травм.
- Стационарное лечение или хирургические операции.
- Кратковременная физиотерапия и трудотерапия.
- Лучевую терапию.
- Кратковременное терапевтическое амбулаторное лечение (химиотерапия, гемодиализ).
- Ограниченное стационарное и амбулаторное лечение алкоголизма, наркотической зависимости и психических расстройств.
- Лекарства, отпускаемые по рецепту и без рецепта, если это рекомендует врач.
- Неотложную помощь.
- Транспортировку наземным транспортом при предоставлении неотложной медицинской помощи.

- Неотложное, профилактическое и стандартное стоматологическое лечение. Детям с тяжелыми заболеваниями, в том числе с расщелиной губы или нёба, предоставляются ограниченные ортодонтические услуги.
- Профилактическое и стандартное лечение органов зрения (включая очки).
- Услуги по речи и слуху (с ограничениями).
- Медицинское оборудование длительного использования.
- Услуги хосписа.



Семьи, чей уровень дохода превышает уровень бедности не более чем в 1,6 раза, не уплачивают ежемесячные взносы. В 2013 г. это значение составляет приблизительно 600 долларов в неделю для семьи, состоящей из трех человек, и приблизительно 724 доллара в неделю для семьи из четырех человек. Семьи с более высоким доходом уплачивают ежемесячные страховые взносы в размере от 9 до 60 долларов на каждого ребенка, в зависимости от дохода и размера семьи. Для семей, состоящих из большего числа человек, ежемесячный взнос уплачивается максимум за троих детей. Если доход семьи превышает уровень бедности более чем в 4 раза, она оплачивает ежемесячные взносы в полном размере, установленном планом медицинского страхования. Доплаты за услуги по программе Child Health Plus не применяются, поэтому вы ничего не оплачиваете, когда ваш ребенок получает обслуживание в рамках данных планов.

## Помощь в регистрации

Если вам нужна помощь в подаче заявки на программу Child Health Plus, обратитесь в местные организации. Их сотрудники помогут заполнить заявку, собрать необходимые документы и выбрать план медицинского страхования. Во многих случаях такую помощь можно получить в вечернее время и в выходные дни.

## Получение дополнительной информации

Для получения информации о ближайшей организации, где вам могут помочь в подаче заявки, или дополнительных сведений, пожалуйста, позвоните по телефону горячей линии Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк программы CHPlus **1-800-698-4543**. Если вы страдаете нарушениями слуха или речи, позвоните по номеру линии ТТУ, **1-877-898-5849**.

Информацию можно также получить по адресу: [www.health.ny.gov/nysdoh/chplus/](http://www.health.ny.gov/nysdoh/chplus/).

# Программа «Здоровый Нью-Йорк» (Healthy New York)

*(Реализуется под контролем Департамента финансов штата Нью-Йорк)*

## Цель программы

---

Предоставление комплексного медицинского страхования по сниженной стоимости малым предприятиям, незастрахованным лицам, имеющим работу, и частным предпринимателям. (Частным предпринимателем считается лицо, владеющее предприятием, в котором оно является единственным сотрудником).

## Критерии участия в программе

---

**Малые предприятия должны соответствовать следующим критериям, дающим право на участие:**

- Предприятие должно быть расположено на территории штата Нью-Йорк;
- На предприятии должны быть заняты не более 50 сотрудников, имеющих право на участие в программе;
- По крайней мере 30% сотрудников должны зарабатывать не более 40 000 долларов в год\*;
- Предприятие не должно было предоставлять комплексное страхование в течение последних 12 месяцев;
- Предприятие должно оплачивать не менее 50% взносов сотрудников по программе Healthy NY;
- Не менее 50% сотрудников, которым предлагается участие в программе Healthy NY, должны согласиться получать страхование или иметь страховку из другого источника (например, от супруга(-и) или государственной программы страхования);
- Предприятие должно предложить участие в программе «Здоровый Нью-Йорк» (Healthy NY) всем сотрудникам, работающим не менее 20 часов в неделю и получающим не более 40 000 долларов\* в год.

**Условия участия для отдельных лиц и частных предпринимателей:**

- Лицо должно проживать в штате Нью-Йорк;
- Лицо или его супруг (супруга) должны были являться трудоустроенными в какой-либо период в течение последних 12 месяцев;
- Работодатель данного лица не должен организовывать и частично оплачивать стоимость комплексного страхования;
- Данное лицо не должно иметь права на участие в программе Medicare;
- Лицо должно соответствовать уровню дохода,\* который составляет 250% Федерального уровня бедности (частные предприниматели имеют право вычесть предпринимательские расходы при расчете дохода); и

*\*Уровни дохода ежегодно изменяются. Для получения текущей информации об уровнях дохода посетите веб-сайт по адресу [www.healthyNY.com](http://www.healthyNY.com).*

- Данное лицо должно являться незастрахованным в течение последних 12 месяцев либо потерять страховое покрытие вследствие определенного события. (С полным списком подобных событий можно ознакомиться на веб-сайте программы Healthy NY по адресу [www.HealthyNY.com](http://www.HealthyNY.com)).

## Описание

---

Программа «Здоровый Нью-Йорк» (Healthy NY) разработана, чтобы сделать комплексное медицинское страхование по сниженной стоимости доступным для трудоустроенных незастрахованных лиц, частных предпринимателей и малых предприятий, которые не предоставляют своим сотрудникам медицинского страхования.

Программа «Здоровый Нью-Йорк» (Healthy NY) должна предоставляться всеми страховыми медицинскими организациями (HMOs) в штате Нью-Йорк. Стоимость колеблется в зависимости от страховой медицинской организации и округа, но пакет предоставляемых услуг является одинаковым, независимо от избранной организации.

Программа Healthy NY также предлагает по выбору план медицинского страхования с высоким неоплачиваемым минимумом (high deductible health plan, HDHP). В 2013 году неоплачиваемый минимум составлял 1 250 долларов для индивидуального страхования или 2 500 долларов для семейного страхования. Участники могут получать профилактическое обслуживание при условии внесения доплаты вплоть до достижения суммы неоплачиваемого минимума. Участники могут открыть медицинский сберегательный счет для оплаты расходов на определенные виды медицинского обслуживания, что позволяет получить налоговые льготы.

Предоставляемые льготы являются комплексными и включают стационарное и амбулаторное обслуживание в больницах; приемы у терапевтов и врачей-специалистов; услуги диагностических, радиологических и лабораторных исследований; дородовой уход; наблюдение за состоянием здоровья детей; и услуги неотложной медицинской помощи. Программа Healthy NY предоставляет по выбору оплату лекарств по рецепту (максимум 3 000 долларов США в год на одно лицо). Программа Healthy NY не оплачивает психиатрическую помощь, лечение зрения, стоматологические услуги и услуги скорой помощи. Предоставляемые услуги зависят от сети обслуживания.

## Получение дополнительной информации

---

Посетите веб-сайт [www.HealthyNY.com](http://www.HealthyNY.com), чтобы получить полное описание условий участия в программе, льгот и доплат, а также другую важную информацию. Вы также можете позвонить на горячую линию Healthy NY по телефону **1-866-HEALTHY NY (1-866-432-5849)** для получения дополнительной информации.

# Medicaid

## Цель программы

---

Предоставить более широкий доступ к медицинскому страхованию лицам, семьям и детям, имеющим низкий уровень дохода.

## Критерии участия в программе

---

Medicaid является программой для лиц с низким доходом, чей доход и/или материальное положение ниже определенных уровней. К числу лиц, имеющих право на Medicaid, относятся дети, беременные женщины, одинокие люди, семьи, а также лица с официально подтвержденной слепотой или нетрудоспособностью. Кроме того, право на участие в программе Medicaid могут получить лица с задолженностью за медицинское обслуживание, даже если их доходы и материальное положение выше установленных программой Medicaid уровней доходов. Уровни доходов и материального положения по программе Medicaid обычно пересматриваются 1 января каждого года. Проверке ресурсов подлежат только лица с официально подтвержденной слепотой или нетрудоспособностью, а также лица в возрасте от 65 лет. Дети и семьи могут иметь право на участие в программах «Здоровье ребенка Плюс» (Child Health Plus) или «Здоровье семьи Плюс» (Family Health Plus), если они не имеют права на получение помощи по программе Medicaid.

## Описание

---

Лицам, имеющим право на участие в программе Medicaid, данная система предлагает полный спектр здравоохранительного обслуживания, включая:

- Все регулярные медицинские обследования и необходимый последующий уход
- Иммунизацию
- Посещения врачей и клиник
- Лекарственные препараты
- Медицинские принадлежности
- Медицинское оборудование и устройства (инвалидные коляски и т.д.)
- Лабораторные анализы и рентген
- Лечение органов зрения и очки
- Неотложную помощь
- Стоматологическое лечение
- Уход в домах инвалидов с медицинским обслуживанием
- Транспортировку автомобилем скорой медицинской помощи в больницу в экстренных ситуациях
- Пребывание в больнице

Для беременных женщин, чьи доходы слишком высоки для получения прав на полный спектр услуг Medicaid, услуги могут ограничиваться перинатальной помощью.

Детям до 21 года Medicaid предлагает программу «Здоровье ребенка/ подростка» (Child/Teen Health Program; C/THP), обеспечивающую всех участников Medicaid перечисленными выше видами услуг. Программа C/THP уделяет особое внимание профилактическому уходу и лечению. Например, Medicaid требует проведения анализа для выявления содержания свинца в крови всем детям в возрасте одного года и двух лет. Программа C/THP предоставляется поставщиками медицинских услуг, принимающих оплату за обслуживание. Кроме того, все планы регулируемого медицинского обслуживания должны предоставлять услуги программы C/THP лицам, получающим помощь по программе Medicaid, не достигшим 21 года, зарегистрированным для участия в соответствующем плане.



Программы «Здоровье ребенка Плюс» (Child Health Plus ) и «Здоровье семьи Плюс» (Family Health Plus) обеспечивают детей и взрослых (соответственно) услугами посредством планов регулируемого медицинского обслуживания, а в некоторых случаях, через схему возмещения расходов на медицинскую помощь.

### Получение информации

---

Позвоните по телефону горячей линии программы «Растите здоровыми» (Growing Up Healthy) Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по номеру **1-800-522-5006** или обратитесь в окружной Департамент социального обеспечения (Department of Social Services). В городе Нью-Йорк позвоните по телефону справочной горячей линии **311** или **718-557-1399**.

Для получения более подробной информации о программе Medicaid посетите веб-сайт: **[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid)**.

## Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI)

### Цель программы

---

Предоставление помощи детям, имеющим инвалидность или являющимся слепыми, из семей с низким уровнем дохода.

### Критерии участия в программе

---

Дети до 18 лет (или лица в возрасте от 18 до 22 лет, регулярно посещающие школу, колледж или курсы обучения, предназначенные для подготовки к оплачиваемой работе), которые удовлетворяют федеральным медицинским и финансовым критериям. В штате Нью-Йорк все лица, получающие помощь по программе «Дополнительный доход по социальному обеспечению» (Supplemental Security Income, SSI), имеют право на участие в программе Medicaid.

### Описание

---

Программу «Дополнительный доход по социальному обеспечению» (SSI) осуществляет федеральная Администрация социального обеспечения (Social Security Administration; SSA). Ребенок не старше 18 лет может быть признан инвалидом, если у него есть физическое или умственное нарушение либо сочетание нарушений, которое влечет явные и тяжелые функциональные ограничения и которое, предположительно, может сохраняться в течение долгого времени (не менее 12 месяцев) либо, предположительно, привести к смерти. Лица в возрасте от 18 до 22 лет оцениваются как взрослые, то есть определяется, есть ли у них физические или умственные нарушения, либо сочетание таких нарушений, которое делает их нетрудоспособными в течение по меньшей мере 12 месяцев, либо может привести к смерти.

Администрация социального обеспечения принимает во внимание доход и ресурсы родителей при определении соответствия финансовым критериям для лиц, не достигших возраста 18 лет и проживающих дома. Некоторые виды доходов и материального положения не учитываются.

### Получение дополнительной информации

---

Позвоните или посетите ваше местное отделение по вопросам социального обеспечения; либо позвоните по телефону **1-800-772-1213**.

Кроме того, вы можете посетить веб-сайт Администрации социального обеспечения по адресу: **[www.ssa.gov/pgm/ssi.htm](http://www.ssa.gov/pgm/ssi.htm)**.

# Дополнительные программы Medicaid

**Дополнительная программа Medicaid по уходу на дому и в районе проживания «Пути к здоровью» для детей, проживающих в приемных семьях (Bridges to Health Home and Community-Based Medicaid Waiver Program for Children in Foster Care, B2H)**

## Цель программы

---

Программа предоставляет определенные услуги детям, проживающим в приемных семьях и имеющим значительные расстройства психического здоровья либо пороки развития или требующим интенсивного медицинского ухода, чтобы помочь им жить в условиях дома или местного сообщества.

## Критерии участия в программе

---

Дети должны:

- Быть не старше 21 года.
- Находиться на попечении и под надзором местного Отдела по предоставлению социальных услуг (Local Social Services District, LDSS) или Отдела услуг для детей и семей (Office of Child and Family Services, OCFS).
- Иметь право на участие в программе Medicaid.
- Иметь значительные расстройства психического здоровья или пороки развития либо требовать интенсивного медицинского ухода, а также.
- Нуждаться в уходе в медицинском учреждении.

Дети, вышедшие из-под опеки приемной семьи, могут продолжать участвовать в программе, если по всем другим критериям они имеют право на участие в программе Medicaid, принимая во внимание собственный доход и ресурсы ребенка.

## Описание

---

Дополнительная программа B2H дает возможность Medicaid оплачивать некоторые виды услуг, которые обычно не предоставляются в рамках данной программы. Программа B2H предоставляет следующие виды услуг:

- Модификации доступа.
- Адаптивное и вспомогательное оборудование.
- Временный присмотр в кризисных ситуациях.
- Мероприятия по предотвращению и преодолению кризисных ситуаций и обучение поведению в данных ситуациях.
- Услуги срочного реагирования на кризисные ситуации.
- Развитие ежедневно необходимых навыков (помощь с выполнением ежедневных бытовых задач, таких как одевание, прием пищи, купание).

- Поддержка и услуги для члена семьи, осуществляющего уход.
- Интеграция медицинского обслуживания (координация и управление лечением).
- Интенсивная поддержка на дому.
- Запланированный временный присмотр.
- Услуги предварительной профессиональной подготовки (услуги по обучению рабочим навыкам, которые помогут получить и сохранить работу) .
- Развитие навыков.
- Информирование местного сообщества об особых потребностях и соответствующая поддержка.
- Поддержка трудоустройства (инструктор помогает пациенту приспособиться к новому рабочему месту и работает в тесном контакте с руководителем для определения потребностей пациента и т. д.).

### Получение дополнительной информации

---

Информация о программе доступна по адресу [www.ocfs.state.ny.us/main/b2h](http://www.ocfs.state.ny.us/main/b2h).  
Вы также можете позвонить в Отдел услуг для детей и семей по телефону **(518) 408-4064** либо в Департамент здравоохранения по номеру **(518) 486-6562**.



## **Дополнительная программа Medicaid по обслуживанию на дому для детей, имеющих инвалидность вследствие пороков развития (Управление по делам лиц с расстройствами развития [OPWDD])**

### **Цель программы**

---

Предоставление медицинской помощи семьям с детьми, которые проживают дома и имеют тяжелые физические недостатки или заболевания.

### **Критерии участия в программе**

---

- Дети должны быть не старше 18 лет
- Должны иметь инвалидность вследствие пороков развития
- Должны продемонстрировать потребность в комплексной медицинской помощи
- Должны иметь право на помощь в учреждениях промежуточного ухода (ICF/DD, т.е. в сертифицированных домах для инвалидов с медицинским обслуживанием)
- Требование об обязательном пребывании в стационаре лечебного учреждения не применяется
- Не должны иметь права на участие в программе Medicaid, при условии, что доход/ресурсы родителей принимаются во внимание, и
- Должны иметь право на участие в программе Medicaid, при условии, что доход и ресурсы родителей *не* принимаются во внимание.

### **Описание**

---

Дополнительная программа обслуживания на дому дает возможность Medicaid оплачивать некоторые виды услуг, которые не предоставляются в рамках «стандартного» плана Medicaid, такие как координация лечения, временный присмотр, адаптация условий проживания и модификация транспортных средств. Предоставление таких услуг может дать возможность семьям осуществлять медицинский уход за детьми на дому. Несмотря на то, что данный вид финансирования по программе Medicaid предлагается только самому ребенку, с помощью этих средств можно покрывать расходы на домашний уход за ребенком.

## Получение дополнительной информации

---

Свяжитесь с координатором программы Care At Home в ближайшем Отделении услуг для лиц, имеющих инвалидность вследствие пороков развития (Developmental Disabilities Services Office, DDSO). Номер телефона можно найти в **разделе правительственных ведомств** телефонного справочника под заголовком: «Правительственные органы штата Нью-Йорк. Обслуживание для лиц, имеющих инвалидность вследствие умственной отсталости и пороков развития» (New York State Government, Mental Retardation and Developmental Disabilities).

Вы также можете посетить веб-страницу OPWDD по адресу **www.opwdd.ny.gov**, чтобы найти ближайшее отделение Управления по делам лиц с расстройствами развития (DDSO). Нажмите на Services («Услуги»). Затем нажмите на Map and Resource Directory («Карта и ресурсы») в нижней части страницы. После этого пройдите по ссылке «Местные отделения Управления по делам лиц с расстройствами развития» (Developmental Disabilities Services Offices, DDSO).



## Программа обслуживания на дому для детей с физическими недостатками (Care at Home (CAH I/II) Program for Physically Disabled Children)

### Цель программы

---

Создать возможности для детей с физическими недостатками, позволяющие им остаться жить в домашних условиях в кругу своей семьи.

### Критерии участия в программе

---

- Лица должны быть не старше 18 лет
- Должны нуждаться в профессиональном медицинском уходе на уровне учреждения патронажного ухода или больницы
- Семья должна быть в состоянии обеспечить необходимый уход на дому и безопасность
- Ребенок должен иметь право на участие в программе Medicaid на основании доходов его родителей или других ресурсов (если применимо) **ИЛИ** Ребенок не должен иметь права на участие в программе Medicaid на основании высоких доходов и/или ресурсов родителей, однако, если не принимать во внимание доход и/или ресурсы родителей, сам ребенок должен иметь право на участие в программе Medicaid.

**Кроме того:** чтобы иметь право на участие в программе Care at Home (CAH), дети не должны состоять в браке.

### Описание

---

Дополнительная программа Medicaid CAH I/II предоставляет услуги в районе проживания детям с физическими недостатками, нуждающимся в профессиональном медицинском уходе на уровне учреждения патронажного ухода или больницы. Участие в программе позволяет таким детям жить в домашних условиях, а не в лечебных учреждениях. Услуги, предоставляемые в рамках программы Medicaid на территории штата, и дополнительные услуги, такие как координация лечения, временный присмотр, адаптация условий проживания, изменение транспортных средств и симптоматическая терапия, доступны для семей, чтобы помочь им в уходе за детьми с ограниченными возможностями в домашних условиях. Данный вид услуг считается групповым, поэтому стоимость медицинского обслуживания детей, участвующих в программе CAH I/II, не может превышать стоимости подобного вида обслуживания в специализированных учреждениях для инвалидов или больницах.

### Получение дополнительной информации

---

В Департаменте социального обеспечения (Department of Social Services) каждого округа есть координатор программы CAH, который сможет предоставить информацию о программе. Чтобы узнать номер телефона Департамента социального обеспечения в вашем округе, позвоните на горячую линию «Растите здоровыми» (Growing Up Healthy) по телефону **1-800-522-5006**; в городе Нью-Йорке нужно позвонить по телефону **(929) 221-2308**. Данную информацию можно также найти в Интернете, на веб-странице Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по адресу [www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/ldss.htm) или на веб-странице NY Connects по адресу [www.nyconnects.ny.gov/](http://www.nyconnects.ny.gov/).

## **Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (HCBS Waiver) для детей и подростков, страдающих серьезными эмоциональными расстройствами**

### **Цель программы**

Обеспечение услугами и помощью детей и подростков с тяжелыми нарушениями эмоционального развития, а также их семей, с тем чтобы дети могли жить дома в условиях местного сообщества.

### **Критерии участия в программе**

- Должны быть в возрасте от 5 до 17 лет, при условии зачисления в возрасте до 18 лет ребенок может оставаться в Дополнительной программе до достижения 21 года.
- Должны иметь тяжелые нарушения эмоционального развития.
- Должны продемонстрировать комплексные потребности в медицинской и психиатрической помощи.
- Должны нуждаться в стационарном психиатрическом лечении либо для них должна существовать высокая вероятность возникновения такой необходимости.
- Необходимые им услуги и помощь не могут быть оказаны силами одной организации или системы.
- Должны иметь удовлетворительные условия постоянного проживания с семьей, имеющей возможность и желание участвовать в дополнительной программе.
- Должны продемонстрировать способность получать уход в районе проживания, где имеется доступ к услугам дополнительной программы.
- Должны иметь право на участие в программе Medicaid;
- Уровень дохода родителей и имеющиеся у них ресурсы не принимаются во внимание при определении права ребенка на участие в программе.

### **Описание**

Дополнительная программа HCBS Waiver дает возможность Medicaid оплачивать некоторые виды услуг, которые обычно не предоставляются Medicaid, в том числе: координацию обслуживания; временный присмотр; услуги поддержки семьи; интенсивные услуги по уходу на дому; реагирование на кризисные ситуации и развитие навыков.

Несмотря на то, что финансирование по программе Medicaid предлагается только самому ребенку, с помощью этих средств можно покрывать расходы на домашний уход за ребенком. Дополнительная программа функционирует во всех округах, за исключением округа Онейда (Oneida), а также на территории пяти районов г. Нью-Йорка; в ее рамках имеется возможность обслуживать 1 506 детей.

### **Получение дополнительной информации**

Дополнительную информацию о программе HCBS Waiver для детей с серьезными эмоциональными расстройствами можно получить по адресу: [www.omh.ny.gov/omhweb/guidance/hcbs/](http://www.omh.ny.gov/omhweb/guidance/hcbs/).

## **Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services Medicaid Waiver) для лиц с травматическим повреждением мозга (Traumatic Brain Injury) (HCBS/TBI)**

### **Цель программы**

---

Предоставление поддержки и услуг, чтобы помочь лицу с травматическим повреждением мозга (TBI) жить максимально независимо в избранном им сообществе.

### **Критерии участия в программе**

---

- Лица, у которых диагностировано травматическое повреждение мозга (TBI) или подобное заболевание, за исключением прогрессирующих дегенеративных заболеваний.
- Лица, которые, согласно оценке, нуждаются в медицинском обслуживании по поводу TBI на уровне центра патронажного ухода.
- Лица, зарегистрированные для участия в программе Medicaid
- Лица в возрасте от 18 до 64 лет
- Лица, желающие жить обычной жизнью, а не в учреждении для инвалидов
- Лица, имеющие или нашедшие жилье, где они могут получать медицинские услуги
- Лица, заполнившие документы по первоначальному плану обслуживания, плану защитного надзора (PPO) и пакет заявлений совместно с координатором услуг, утвержденные Региональным специалистом по развитию ресурсов (RRDS)
- Способные получать финансовые средства и услуги, доступные в рамках программы дополнительных услуг HCBS/TBI и плана Medicaid штата Нью-Йорк (New York Medicaid State Plan)

### **Описание**

---

Доступ к дополнительной программе HCBS/TBI можно получить через сеть Региональных центров развития ресурсов (Regional Resource Development Centers, RRDC), которые обслуживают отдельные округа на всей территории штата. Дополнительная программа предлагает целый ряд услуг в помощь таким лицам в районе проживания. Каждый участник Дополнительной программы выбирает официального координатора услуг, который помогает разработать план обслуживания и следит за обеспечением всех услуг, выбранных участником программы.

Дополнительные услуги по программе HCBS/TBI включают: координацию услуг, обучение навыкам самостоятельной жизни и их развитие (ILST), программы распорядка дня, программы лечения алкогольной и наркотической зависимости, поведенческую психотерапию и поддержку (PBIS), консультации по интеграции в местное сообщество (CIC), помощь по дому и в сообществе (HCSS), улучшение условий быта, временный присмотр, вспомогательные технические приспособления (AT), дополнительную транспортировку и помощь в адаптации при переезде на новое место (CTS).

## Получение дополнительной информации

---

Позвоните сотрудникам программы HCBS/TBI Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по телефону **(518) 474-5271**, чтобы получить информацию о ближайшем Региональном центре развития ресурсов, либо посетите веб-сайт Департамента здравоохранения: **[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/program/longterm/tbi.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/longterm/tbi.htm)**.

## Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services Waiver)/Программа долгосрочного ухода на дому (Long-Term Home Health Care Program) (HCBS/LTHHCP)

### Цель программы

---

Предоставление скоординированного плана ухода и обслуживания на дому лицам любого возраста, имеющим показания для помещения в учреждение патронажного ухода, в качестве альтернативы преждевременному и/или нежелательному помещению в такое учреждение.

### Критерии участия в программе

---

- Лица, по состоянию здоровья имеющие право на пребывание в учреждении по уходу за хроническими больными
- Подтверждение желания пациента оставаться дома
- Оценка, подтверждающая, что потребности пациента могут быть безопасно удовлетворены в домашней обстановке
- Справка от врача, подтверждающая, что пациент может оставаться дома
- Лица, которым необходимо курирование и координация медицинских услуг
- Лица, нуждающиеся в получении не менее чем одной дополнительной услуги через каждые 30 дней, и получающие такие услуги
- Стоимость услуг по уходу на дому не должна превышать бюджетного лимита определенного уровня обслуживания, установленного для данного лица; данный бюджетный лимит основывается на месячной величине затрат в местных домах престарелых или инвалидов с медицинским обслуживанием
- Лицо, имеющее право на участие в программе Medicaid

### Описание

---

Дополнения к программе LTHHCP обеспечивают скоординированный план ухода и обслуживания на дому для лиц, имеющих показания для помещения в больницу или учреждение патронажного ухода на длительное время, в качестве альтернативы помещению в лечебное учреждение. Всем пациентам обеспечивается курирование; они также могут получать другие услуги на основании оценки состояния здоровья и потребностей каждого пациента в медицинском обслуживании. Предлагаемые услуги включают патронажный уход, различные виды терапии и гигиеническое обслуживание. Также данное дополнение позволяет Medicaid оплачивать некоторые услуги, не входящие в «стандартную» систему Medicaid, например респираторную терапию, медико-социальное обслуживание, консультации по режиму питания, уход за домом и улучшение качества быта, модификацию транспорта, помощь в передвижении, временный присмотр, доставку питания на дом, личную систему вызова экстренной помощи, вспомогательные технические приспособления, помощь в адаптации при переезде на новое место, а также помощь по дому и в сообществе.

## Получение дополнительной информации

---

ЛТННСР реализуется местными отделениями социальных услуг, и услуги предоставляются сертифицированным поставщиком услуг по программе Long Term Home Health Care Program. Чтобы узнать о программе подробнее, позвоните в местный отдел социальных служб (Local Department of Social Services; LDSS). Телефонный номер местного отдела социальных служб (DSS) можно найти на веб-странице Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк: **[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/ldss.htm)**.

## Дополнительные услуги по уходу на дому и в районе проживания (Home and Community-Based Services, HCBS) для лиц, включая детей, страдающих умственной отсталостью и/или имеющих физические недостатки

### Цель программы

---

Обеспечение услугами и помощью взрослых и детей любого возраста, а также членов их семей, чтобы они могли жить дома или в домах, приспособленных для их проживания.

### Критерии участия в программе

---

- Лица должны иметь задержку умственного развития и/или инвалидность вследствие пороков развития
- Должны соответствовать критериям получения медицинской помощи на уровне учреждения промежуточного ухода для лиц с задержкой умственного развития
- Должны соответствовать критериям для участия в программе Medicaid
- Должны жить дома или в субсидируемом Управлением по делам лиц с расстройствами развития (OPWDD) индивидуальном альтернативном жилье (IRA), общежитии или учреждении домашнего ухода
- Уровень дохода родителей и имеющиеся у них ресурсы не принимаются во внимание при определении права ребенка на участие в программе Medicaid.

### Описание

---

Программа дополнительных услуг HCBS позволяет Medicaid оплачивать определенные услуги, которые обычно не предоставляются по данной программе. Такие услуги включают: временный присмотр; обучение на дому и в дневное время; подготовку к жизни в сообществе; услуги поддержки по плану обслуживания; консолидированную поддержку и услуги; изменение условий быта; адаптивные устройства; обучение и подготовку членов семей. Прочие дополнительные услуги включают предварительную профессиональную подготовку (т. е. обучение соответствующим рабочим навыкам, которые позволят получить и сохранить работу) и поддержку трудоустройства (услуги инструктора, помогающего пациенту приспособиться к новой рабочей обстановке). Инструктор работает в тесном контакте с руководителем пациента для определения потребностей пациента. Программа дополнительных услуг доступна во всех округах штата и районах г. Нью-Йорка.

### Получение дополнительной информации

---

Программа HCBS Waiver реализуется посредством местных подразделений OPWDD Управления по делам лиц с расстройствами развития (Developmental Disability Services Offices, DDSOs). Чтобы узнать название местного DDSO, обратитесь в Отдел дополнительных программ OPWDD по телефону **(518) 474-5647** или посетите веб-страницу OPWDD по адресу **[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)**; выберите Services («Услуги»). Затем нажмите на Map and Resource Directory («Карта и ресурсы») в нижней части страницы. После этого пройдите по ссылке «Местные отделения Управления по делам лиц с расстройствами развития» (Developmental Disabilities Services Offices, DDSO).



## **РАЗДЕЛ II**

Программы образовательных  
и медицинских услуг и услуг  
поддержки



## **Программа для детей с особыми потребностями в медицинском обслуживании (Children with Special Health Care Needs Program, CSHCN), включая программу для детей с физическими недостатками (PHCP)**

### **Цель программы**

---

Усовершенствовать систему ухода за детьми с особыми потребностями в отношении медицинского обслуживания (CSHCN) и обслуживания членов их семей.

### **Лица, имеющие право на участие**

---

Лица в возрасте до 21 года, нуждающиеся в особом медицинском уходе (CSHCN), у которых выявлены или подозреваются тяжелые, либо хронические нарушения физического, поведенческого, эмоционального состояния или отклонения в развитии, которые требуют медицинского и сопутствующего обслуживания в объемах, превышающих обычные потребности детей.

Любой ребенок, нуждающийся в особом медицинском уходе, проживающий в округе, в котором реализуется программа CSHCN, имеет право на получение направления и информационных услуг.

### **Описание**

---

Программа CSHCN является государственной медицинской программой, предоставляющей информацию и направления в области медицинского обслуживания и связанных областях семьям, в которых есть дети, нуждающиеся в особом медицинском уходе. Кроме того, некоторые местные программы помощи детям, нуждающимся в особом медицинском уходе (CSHCN), предлагают услуги по курированию пациентов.

У программы CSHCN есть и финансовая составляющая: Программа помощи детям с физическими недостатками (PHCP). Программа PHCP помогает семьям оплачивать медицинские счета за лечение детей, страдающих тяжелыми хроническими заболеваниями и/или имеющих физические недостатки, в возрасте от рождения до 21 года, которые проживают в штате Нью-Йорк и соответствуют медицинским и финансовым критериям для участия в программе, установленным на уровне округа.

Программу PHCP поддерживают многие окружные медицинские учреждения. Для любого обслуживания требуется получить предварительное разрешение местного отделения Программы PHCP. Программа помощи детям с физическими недостатками (PHCP) включает две составляющие: Программу диагностики и оценки состояния (Diagnosis and Evaluation, D&E) и Программу лечения (Treatment Program). Программа диагностики и оценки состояния (D&E) возмещает специализированным поставщикам медицинских услуг расходы на диагностику

и разработку плана лечения детей, имеющих право на такое обслуживание. Программа лечения возмещает специализированным поставщикам медицинских услуг расходы на проводимое медицинское и сопутствующее обслуживание ребенка, который по медицинским показаниям и финансовому положению имеет право на такие услуги в том округе, где проживает.

Окружные стандарты нацелены на то, чтобы медицинское обслуживание могли получить дети в семьях с низкими доходами или недостаточным частным медицинским страхованием.

### **Получение дополнительной информации**

---

Чтобы узнать о том, какие программы (CSHCN или PHCP) доступны в вашем округе, позвоните на горячую линию «Растите здоровыми» (Growing Up Healthy) Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по телефону **1-800-522-5006** либо в местный отдел здравоохранения, информация о котором содержится в разделе **государственных учреждений («голубые страницы»)** телефонного справочника.

Информация о местном контактном лице программы и прочие сведения также доступны на веб-сайте по адресу **[www.health.ny.gov/community/special\\_needs](http://www.health.ny.gov/community/special_needs)**

Жителям г. Нью-Йорка следует обращаться в Отдел доступа к здравоохранению и улучшения качества услуг (Division of Health Care Access and Improvement) по номеру **(212) 676-2950**.



## Программа раннего вмешательства (Early Intervention Program)

### Цель программы

---

Способствовать развитию младенцев и детей младшего возраста с ограниченными возможностями и задержками развития, а также предоставлять помощь семьям в удовлетворении особых потребностей их детей.

### Лица, имеющие право на участие в программе

---

- Дети в возрасте до 3 лет, которые проживают в штате Нью-Йорк; и имеют подтвержденную инвалидность или установленную задержку развития.

«Подтвержденная инвалидность» означает, что у ребенка диагностировано физическое или психическое отклонение (например, болезнь Дауна, аутизм, детский церебральный паралич, расстройство зрения или слуха), которое с большой степенью вероятности может привести к задержке развития.

«Задержка развития» означает, что ребенок отстает по крайней мере в одном из аспектов развития, включая физическое, когнитивное, коммуникационное, социально-эмоциональное и адаптационное развитие.

Ребенок может быть направлен в Программу раннего вмешательства различными медицинскими специалистами либо родителями. Все дети, направленные в программу, в отношении которых подозревают наличие инвалидности, имеют право на проведение оценки специалистами в различных областях для определения соответствия критериям для получения услуг раннего вмешательства. Детям, которым диагностировано заболевание, будет необходима оценка с целью помочь в планировании услуг раннего вмешательства.

### Описание

---

После подтверждения прав ребенка на участие в программе проводится совещание по разработке индивидуального плана обслуживания семьи (individualized family service plan; IFSP). Индивидуальный план обслуживания семьи (IFSP) представляет собой письменный документ, описывающий услуги по медицинской помощи в раннем возрасте, которые будут предоставляться ребенку и семье. В совещании по выработке индивидуального плана обслуживания семьи (IFSP) принимают участие родители ребенка, координатор служб, окружной представитель Программы раннего вмешательства, представитель коллектива, проводившего обследование ребенка, а также любой специалист по запросу родителей.

Услуги раннего вмешательства, предоставляемые детям, имеющим право на участие в программе, и членам их семей, включают:

- координацию обслуживания
- подготовку и консультирование членов семей
- группы поддержки для членов семей/родителей
- услуги специалиста по нарушениям речи и аудиолога
- услуги специалиста по нарушениям зрения
- физическую терапию
- трудотерапию
- услуги специалиста по вопросам питания
- услуги, связанные с кормлением
- психологические услуги
- услуги социальной помощи
- услуги специального обучения
- транспортировку
- вспомогательные технологические приспособления и связанные с ними услуги



Потребность в данных услугах определяется индивидуально, и семьи не затрачивают наличных средств. При возможности используется оплата третьей стороной, включая частное страхование и программу Medicaid.

### Получение дополнительной информации

---

Позвоните на горячую линию «Растите здоровыми» (Growing Up Healthy) Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по телефону **1-800-522-5006** (в г. Нью-Йорка звоните по номеру **311**); либо обратитесь в окружной отдел здравоохранения, информация о котором содержится в разделе **государственных учреждений («голубые страницы»)** телефонного справочника.

Кроме того, вы можете посетить веб-страницу Программы раннего вмешательства по адресу: [www.health.ny.gov/community/infants\\_children/early\\_intervention/index.htm](http://www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/index.htm)

## Служба помощи семье (Family Support Services(FSS))

### Цель программы

---

Помочь семьям заботиться о близких людях с инвалидностью вследствие порока развития на дому в течение желаемого периода.

### Лица, имеющие право на участие в программе

---

Семьи, обеспечивающие домашний уход за членами семьи с расстройствами развития согласно критериям участия в программе «Служба помощи семье» (FSS).

### Описание

---

Программа «Служба помощи семье» (Family Support Services) Управления по делам лиц с расстройствами развития финансирует услуги посредством местных некоммерческих организаций и региональных отделений Управления по делам лиц с расстройствами развития (DDSO). Могут предоставляться следующие услуги: временный присмотр (дневной, вечерний, ночной), активный отдых (дневной, вечерний, летние и дневные лагеря), возмещение или ссуда наличных субсидирование расходов семьи, курирование пациента и координация услуг, консультирование, управление поведением, помощь в критических ситуациях, помощь в финансовом планировании и управлении распорядком жизни, информационные услуги, направление на медицинские обследования и разъяснительная работа, практическое обучение, транспортировка, специальное оборудование для адаптации и помощь в изменении условий быта.

### Получение дополнительной информации

---

Чтобы подать запрос на участие в программе поддержки семей, семьи могут связаться с региональным Отделением услуг для лиц, имеющих инвалидность вследствие пороков развития (DDSO) в своем районе. Для получения более подробной информации, позвоните **1-866-946-9733** или обратитесь по адресу: New York State Office for People with Developmental Disabilities and Family Support and Aging Services, 44 Holland Ave., Albany, New York 12229. Информацию можно также получить на веб-сайте OPWDD [www.opwdd.ny.gov/opwdd\\_services\\_supports/supports\\_for\\_independent\\_and\\_family\\_living/family\\_support\\_services](http://www.opwdd.ny.gov/opwdd_services_supports/supports_for_independent_and_family_living/family_support_services).

## Программа генетических услуг (Genetic Services Program)

### Цель программы

Обеспечить доступ лиц с генетическими нарушениями – как явными, так и с риском наследования либо предрасположенностью – к комплексным генетическим услугам, включая диагностику, консультации и профилактику наследственных нарушений здоровья.

### Лица, имеющие право на участие в программе

Любой житель штата Нью-Йорк.

### Описание

Штат Нью-Йорк предоставляет гранты генетическим центрам на всей территории штата. Финансируемые центры оказывают полный комплекс генетических услуг. Данные услуги включают диагностику, лабораторные анализы, консультации по вопросам генетических заболеваний и направление в специализированные лечебные центры, если это необходимо пациенту и членам его семьи, в случаях наличия различных заболеваний, например рака молочной железы, муковисцидоза и серповидно-клеточного заболевания. Оплата осуществляется за счет медицинской страховки, если она имеется у пациента, однако все услуги доступны независимо от того, в состоянии или нет пациент оплатить их.



### Получение дополнительной информации

Чтобы получить сведения о ближайших генетических центрах, позвоните в Программу генетических услуг (Genetic Service Program) Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по номеру **(518) 474-7148**. Дополнительную информацию можно также получить на веб-сайте по адресу: [www.wadsworth.org/newborn](http://www.wadsworth.org/newborn)

# Услуги специального коррекционного образования (Special Education Services)

## Цель программы

Обеспечить предоставление бесплатного соответствующего государственного образования и полного доступа к обучению в оптимально свободной среде учащимся, имеющим инвалидность, путем:

- повышения эффективности школьных программ и их результативности для учащихся;
- соблюдения федеральных законов и норм штата; и
- обеспечения соблюдения защитных мер, гарантированных учащимся с ограниченными возможностями и их родителями.

## Лица, имеющие право на участие в программе

Право на участие в программе имеют дети с ограниченными возможностями в возрасте от 3 лет до 21 года, проживающие в штате Нью-Йорк. Учащиеся, у которых предполагается наличие ограниченных возможностей, направляют к группе специалистов в различных областях (например, педагогов, психологов и врачей), называемой Комитетом по специальному образованию (Committee on Special Education) или Комитетом по специальному дошкольному образованию (Committee on Preschool Special Education). Данный Комитет организует проведение оценки способностей и потребностей учащегося. Исходя из результатов оценки комитет принимает решение относительно наличия у учащегося права получать услуги специального коррекционного образования и участвовать в соответствующих программах.

## Описание

«Специальное коррекционное образование» означает специально разработанное индивидуальное или групповое обучение либо специальные услуги или программы, соответствующие особым потребностям учащихся с ограниченными возможностями. Услуги и программы специального образования предоставляются родителям бесплатно.

Учащимся средней школы Управление кадровых услуг, переподготовки и профессиональной реабилитации совершеннолетних (ACCES-VR) предоставляет консультантов, работающих с учащимися в течение двух лет перед ожидаемой датой выпуска и помогающих спланировать процесс перехода. Консультанты



помогают лицу с ограниченными возможностями, соответствующему критериям для участия, спланировать трудовую деятельность, получить профессиональный инструктаж и подготовку, а также сотрудничают с работодателями и центрами подготовки, чтобы гарантировать предоставление ими соответствующих условий.

Управление специального образования (OSE) предоставляет руководство и поддержку, чтобы обеспечить соблюдение требований в отношении специального образования на федеральном уровне и уровне штата на всей территории штата посредством:

- подготовки, технического содействия и процедуры контроля качества для удовлетворения потребностей учеников с ограниченными возможностями, их семей, педагогов и других соответствующих работников, обучающих и обслуживающих учеников с ограниченными возможностями;
- помощи в разработке правил и технической поддержки программ специального образования, предоставляемых учащимся с ограниченными возможностями в возрасте от 3 лет до 21 года в государственных и частных школах, включая школьные округа, органы кооперативных образовательных услуг (BOCES), государственные школы и школы, финансируемые государством, утвержденные частные школы, специальные школы и школьные округа, регулируемые частными законами (Special Act School Districts).
- Центры технической поддержки специального образования и ресурсы для родителей и школ. Дополнительную информацию о технической поддержке специального образования можно получить по адресу: **[www.p12.nysed.gov/specialied/techassist/](http://www.p12.nysed.gov/specialied/techassist/)**.

#### *Региональные центры технической поддержки специального образования*

Управление специального образования (OSE) сформировало скоординированную сеть из 10 Региональных центров технической поддержки специального образования (RSE-TASC) на уровне штата. Центры RSE-TASC расположены в школьных округах, нуждающихся в содействии, с целью улучшения результатов учащихся с ограниченными возможностями и достижения целевых показателей штата по усовершенствованию программ специального образования. В каждом центре RSE-TASC работают как местные специалисты по технической поддержке (специалисты по поведению, по двуязычному коррекционному образованию, региональные тренеры, специалисты по процессам перехода, а также поставщики технической поддержки из других округов), так и специалисты по усовершенствованию специального образования в школах, работающие в каждом BOCES и в школьных округах городов Буффало, Нью-Йорк, Сиракьюс, Рочестер и Йонкерс..

#### *Центры для родителей учащихся, получающих специальное образование*

Тринадцать Центров для родителей обеспечивают их информацией, ресурсами и стратегиями, которые поощряют конструктивное вовлечение родителей в программу образования ребенка, включая информацию относительно процесса специального образования (направлений, индивидуальной оценки, разработки индивидуализированной программы образования и планирования процесса перехода); помогают понять ограничения возможностей ребенка; способствуют своевременному решению разногласий между родителями и школьными округами; поощряют проведение координационных заседаний и посредничество

в сфере специального образования; помогают понять права с соблюдением должных процедур, в том числе права на объективное разбирательство и обжалование, а также порядок подачи жалоб в рамках штата; совершенствуют навыки родителей и повышают уверенность при эффективном общении и совместной работе с другими школами и заинтересованными лицами для целей продвижения и поддержки программы образования ребенка.

#### *Центры ориентации для детей младшего возраста*

Центры ориентации для детей младшего возраста (ECDs) помогают родителям направить ребенка на специальное образование, предоставляя обучение и тренинги относительно процесса специального образования, информацию и поддержку для детей при переходе из программ раннего вмешательства в программы дошкольного специального образования, а также оказывают содействие в целях обеспечения своевременной оценки и оказания услуг для детей дошкольного возраста с ограниченными возможностями.

#### *Центр технической поддержки программ реагирования на вмешательство*

Центр технической поддержки программ реагирования на вмешательство (Rtl-TAC) предоставляет техническую помощь школьным округам в целях реализации программ реагирования на вмешательство (Rtl), направленных на раннее выявление учащихся общих учреждений с проблемами академического или поведенческого характера и предоставление им систематических стратегий и адресного обучения на различных уровнях вмешательства.

#### *Центр для детей с аутизмом и связанными расстройствами*

Центр для детей с аутизмом и связанными расстройствами (CARD) сотрудничает со школьными округами для расширения их возможностей по разработке эффективных образовательных программ для учащихся с заболеваниями аутистического спектра (ASD). Центр также проводит региональные семинары для педагогов и родителей по ключевым компонентам эффективных программ для учащихся с ASD.

## Получение дополнительной информации

---

Для получения дополнительной информации по вопросам, касающимся общих правил, обратитесь в OSE по телефону **(518) 473-2878** или в Региональные отделы контроля качества специального образования по адресам:

**Восточное региональное  
представительство**

Albany, NY  
(518) 486-6366

**Западное региональное  
представительство**

Batavia, NY  
(585) 344-2002

**Центральное региональное  
представительство**

Syracuse, NY  
(315) 428-4556

**Региональное представительство Хадсон-  
Вэлли (Hudson Valley Regional Office)**

Albany, NY  
(518) 473-1185

**Региональное представительство  
в Лонг-Айленде**

Hauppauge, NY  
(631) 952-3352

**Региональное представительство в  
г. Нью-Йорке**

Brooklyn, NY  
(718) 722-4544

**Офис подразделения,  
обслуживающего все районы  
(Nondistrict Unit Office)**

Albany, NY  
(518) 473-1185

# Программа технологической поддержки лиц с ограниченными возможностями (TRAID)

## Цель программы

Помощь людям с ограниченными возможностями в получении необходимых вспомогательных технических приспособлений и услуг.

## Лица, имеющие право на участие

Услуги предоставляются лицам любого возраста с ограниченными возможностями, членам их семей, поставщикам услуг, работодателям, педагогам и другим лицам, занимающимся вопросами инвалидности или вспомогательной техники.

## Описание

Программа TRAID поддерживает систему, нацеленную на удовлетворение индивидуальных потребностей людей с ограниченными возможностями, нуждающихся во вспомогательных технических средствах.

Программа TRAID помогает людям получить сведения о вспомогательных технических услугах и устройствах, удовлетворяющих их потребности, получить к ним доступ и освоить их. Проект TRAID финансируется федеральным бюджетом и проводится Комиссией штата Нью-Йорк по качеству медицинского ухода и защите прав лиц с ограниченными возможностями (NYS Commission on Quality of Care and Advocacy for Persons with Disabilities; CQCAPD).

Жители штата Нью-Йорк могут позвонить в это учреждение по бесплатному номеру (см. следующую страницу) и получить справки по различным вопросам, связанным с инвалидностью, включая вопросы вспомогательной техники. Специалисты, предоставляющие такие сведения и телефонные справки, имеют доступ к:

- Службе обмена оборудованием TRAID-IN (TRAID-IN Equipment Exchange Service): службе организации контактов между людьми, желающими предоставить информацию о технологическом оборудовании для приобретения, продажи или передачи в дар. Данная услуга доступна на веб-сайте CQCAPD (см. следующую страницу);
- Сотрудники программы TRAID осведомлены о правилах и порядке проведения доступных программ и источниках финансирования в сфере вспомогательных технологических приспособлений.



Программа финансирует двенадцать региональных центров TRAIID, которые предоставляют информацию о вспомогательных технологических приспособлениях и помощь в направлении к соответствующим ресурсам местного уровня, проводят демонстрации продукции, осуществляют передачу приспособлений во временное пользование, а также предлагают услуги пропаганды и повышения уровня осведомленности. TRAIID также получает средства из программы NYSDOH Money Follow the Person (MFP) на приобретение оборудования, которое передается во временное пользование лицам, желающим покинуть медицинские учреждения и жить независимо в своих сообществах.

### Получение дополнительной информации

---

Чтобы узнать, где находится ближайший региональный центр TRAIID, звоните или обращайтесь по адресу: **www.cqc.ny.gov**. Материалы предлагаются на испанском языке, в системе Брайля и крупным шрифтом, а также на дискете или аудиокассете.

**Адрес:** NYS CQCAPD  
TRAIID Program  
401 State Street  
Schenectady, NY 12305

**Телефон:** (800) 624-4143 (голосовая линия/ линия для лиц с нарушением слуха (TTY)/ испанский язык)  
(518) 388-2877 (голосовая линия/ линия для лиц с нарушением слуха (TTY))  
(518) 388-2890 (ФАКС)

Следуйте за нами на:  
[health.ny.gov](http://health.ny.gov)  
[facebook.com/NYSDOH](https://facebook.com/NYSDOH)  
[twitter.com/HealthNYGov](https://twitter.com/HealthNYGov)  
[youtube.com/NYSDOH](https://youtube.com/NYSDOH)



Штат Нью-Йорк Департамент здравоохранения

При частичной поддержке проекта № D70MC06893 Администрации ресурсов  
и услуг здравоохранения (Health Resources and Services Administration)  
Департамента здравоохранения и обслуживания населения (Department of Health  
and Human Services).